



**»HOJTE K NAM –
VIGREDNO VESELJE PODARIMO VAM!«**

**NARODNA IZMENJAVA
Metlika – Ljutomer**



**»HOJTE K NAM –
VIGREDNO VESELJE PODARIMO VAM!«**

NARODNA IZMENJAVA

METLIKA – LJUTOMER

19. in 20. marca 2015 smo se v okviru narodne izmenjave dijakov 2. B Srednje šole Metlika, enote Šolskega centra Novo mesto, in 2. VA Gimnazije Frana Miklošiča Ljutomer družili v metliški srednji šoli.

Kako smo uresničevali projekt?

Metličani smo se odzvali na povabilo Ljutomerčanov in v jeseni obiskali njihov drugi dom, Gimnazijo Franca Miklošiča Ljutomer, kjer smo doživeli Prlekijo in Prekmurje v enem. S seboj smo prinesli same lepe spomine.

KRATKO POROČILO Z NARODNE IZMENJAVE LJUTOMER – METLIKA,

6. IN 7. NOVEMBER 2014

Drugi letnik programa predšolske vzgoje Srednje šole Metlika, enote Šolskega centra Novo mesto, je v okviru narodne izmenjave v novembru obiskal drugi letnik istega programa Gimnazije Franca Miklošiča Ljutomer.

S trendom uveljavljenih mednarodnih izmenjav se je kmalu porodila ideja o tovrstnem povezovanju med šolami znotraj naroda. Slovenija je tako majhna dežela, a kamorkoli stopimo z mladimi, tam dobimo občutek, da se zelo slabo poznamo in si imamo veliko povedati. Preprosta domača poznanstva nam koristijo in spodbudijo za dvig kakovosti učenja in poučevanja med slovenskimi šolami. V prvi vrsti je namen povezovanja vsekakor spoznavanje domače slovenske kulture in načina življenja po posameznih pokrajinah, zato na tej poti želimo uresničiti motivirano naravno učenje; dijaki naj bi z veseljem in vedoželjnostjo iskali odgovore na preprosta vprašanja, ki se porodijo ob novem poznanstvu.

V Prlekiji so nas na ljutomerski gimnaziji gostoljubno pričakali z njihovo značilno ljudsko glasbo, ki so jo izvajali s preprostimi pobarvanimi tulci različnih dolžin. Večglasno melodijo brez besedila, ki smo ga slišali potem v dveh dneh v nadaljevanju programa kar nekajkrat, nas je uvedla v njihov značilen prostor, ki so ga naši dijaki ob koncu obiska označili za enega najbolj prijaznih in preprostih koščkov Slovenije. »Dere sen jaz mali bija« je prleška ljudska, ki smo jo v popoldanskih delavnicah umetniško zaplesali, prepevali, literarno obdelali, v šolski kuhinji pa je še zadišalo po njihovih najbolj značilnih jedeh – gibanici in ajdovih krapcih. Naši dijaki so zelo pohvalili gostoljubnost staršev, pri katerih so prenočili, in sproščeno vzdušje, ki so ga ustvarjali tudi profesorji.



Posebno lep spomin nam je pustila delavnica poslikave lectovih src, ki so jo za nas pripravili v Vrvcu Moravske Toplice. Sodobno urejen vrtec sredi turistično urejenega kraja je izgledal kakor otok utopije naših sanj; prav vsi so si zaželeli opravljati svoj poklic v takem okolju. In delavnico, ki jo je strokovno podprla domačinka z uveljavljeno domačo obrtjo, smo simbolično razumeli kot iskreno gesto novih prijateljev iz Gimnazije Franca Miklošiča Ljutomer, kar je navsezadnje smisel vsake izmenjave – IZ SRCA V SRCE.

Koordinatorica narodne izmenjave Marija Nemanič, prof.



Po evalvacijskih vprašalnikih je nastala analiza prvega dela naše narodne izmenjave.

» Jesen v Prlekiji«

V narodni izmenjavi je sodelovalo 25 dijakov z dvema spremljevalkama iz Metlike in 27 dijakov iz Ljutomera. Pri četrtkovih delavnicah na šoli so se nam pridružile še štiri učenke OŠ Ivanjkovci z mentorico.

Pričakovanja , občutki pred izmenjavo

Večina dijakov se je izmenjave veselilo. Pričakovali so nova poznanstva, želeli so splesti nove prijateljske vezi, upali so na zabavo, da se bodo kaj novega naučili, pridobili nove izkušnje, se srečali z novim okoljem. Nekateri so izrazili skrb pred nerazumevanjem z gostiteljem oziroma gostjo in strah pred nepoznavanjem narečja.

Uresničitev pričakovanj

Tisti, ki so se jim pričakovanja delno uresničila, so svojo odločitev utemeljili s tem, da vse osebe niso bile enako komunikativne, nekatere celo sramežljive in je zato med pogovorom nastala mučna tišina. Eno osebo je motilo, da smo bili predolgo v šoli, druga pa meni, da se šole niso povezale. Oseba, ki se ji pričakovanja niso uresničila, je napisala, da je imela zelo v redu gostiteljico.

Najbolj všeč pri izmenjavi

Izpostavili so delavnice v vrtcu Moravske Toplice, prav tako pa delavnice na šoli (plesna). Večini so bili všeč prijaznost, preprostost, da so postali prijatelji, druženje z vrstniki, pogovarjanje, gostoljubje gostiteljskih družin, da so pridobili veliko novih informacij, znanj (tudi novega narečja), izkušenj. Nekaterim je bilo vse všeč, saj so v vsem uživali in se zabavali.

Slabe izkušnje

Večina dijakov ni doživela slabe izkušnje. Tisti, ki pa so jo, so navedli, da jim ni bilo všeč, ker smo se predolgo zadrževali v šoli, da so eni bili zadržani, da je bilo v šoli popoldne preveč delavnic, da niso razumeli narečja, da v enem primeru v času pouka niso bili aktivno vključeni in pa, da je bilo deževno vreme.

Predlogi za izboljšave programa izmenjave

Nekateri so predlagali izmenjavo več dni (vsaj tri), a bi manj časa preživeli v šoli in se raje družili in spoznavali okolico. Nekateri bi imeli več in daljše delavnice, nekateri pa manj delavnic. Prespali bi raje v dvojicah, dva po dva iz vsakega razreda. Med program izmenjave predlagajo tudi ogled šole.

Nova znanja in izkušnje

Kot dijakinja in dijaki vzgojiteljske šole so napisali, do so pridobili več izkušenj pri delu z otroki, drug od drugega so se naučili nekaj novih, narečnih besed, prav tako pa spoznali, da je v vrtcu učenje nemščine lahko zelo zabavno. Pridobili so dovolj znanja, da lahko okrasijo lectovo srce, naredijo punčko iz ličja. Spoznali so Ljutomer z okolico, znajo pripraviti prleške in prekmurske jedi. Spoznali so tradicionalno glasbo, ples. Vedo, kdo je Franc Miklošič. Eni osebi je bila vseč izkušnja sproščenega učenja novih stvari.

Opis gostitelja

Prav vsi so bili s svojimi gostitelji zelo zadovoljni, ker so bili gostoljubni in so jih spravljali v dobro voljo, čutili so se sprejete v njihove domove.

Zaključna misel

Iz srca v srce. Prijateljstvo je nekaj posebnega in nepozabljivega. »Mi mamó se fajñ«. Na naši skupni poti tkemo velika prijateljstva. Če smo mi odprti in prijazni, taki bodo tudi drugi do nas. Skupaj je vse zabavnejše. Prijateljstvo prihaja iz srca. Bodi odprt in spoznal boš nove ljudi. Prijateljstvo je kot kisik, brez njega ne moremo. Vsega lepega je enkrat konec.

**Po evalvacijskih vprašalnikih odgovore povzela: Sonja Ferčak,
koordinatorica narodne izmenjave v Ljutomer**

ZAHVALA LJUTOMERČANOM

Iskreno se vam zahvaljujemo za vaš izviren in prisrčen sprejem v Ljutomeru. Z dejavnostmi, ki ste jih organizirali prav za nas iz Metlike, ste nam simbolično pokazali smisel narodnega povezovanja;

PRISTNOST GRE IZ SRCA V SRCE,

ČLOVEKU NAJVEČ DOBREGA POVE!

Hvala Vam za srčke; lectove in vaše!

**Z najlepšimi pozdravi
Dijaki in profesorji iz Bele krajine.**

**»Hojte k nam –
vigredno veselje podarimo vam!«**

V četrtek, 19. marca, smo pripravili dejavnosti v Metliki, v petek, 20. marca, pa bomo obiskali Kostanjevico na Krki in Novo mesto.

PROGRAM NARODNE IZMENJAVE

ČETRTEK, 19. 3. 2015

11.00	Prihod dijakov in mentorjev iz Ljutomera (2. VA) na postajo Pungart, Metlika – peš hoja do šole
11.10	Pozdrav v. d. ravnateljice Branke Klarič, uč. št. 6
11.20	Uvod in seznanitev vseh prisotnih s programom izmenjave (koordinatorica NI Marija Nemanič, prof.)
11.30 – 12.15	Spoznavne igre (Natalija Kunič, prof.)
	Uvodna pogostitev
12.15–12.30	Ogled filma o Beli krajini
12.30– 13.30	Vodeni ogled Galerije Kambič (A. Matjašič, prof., kustosinja)
13.30– 13.40	Peš hoja do Otroškega vrtca Metlika
13.40 – 14.15	Obisk Otroškega vrtca Metlika (N. Kunič)
14.20 – 15.00	Kosilo v jedilnici šole (M. Nemanič, A. Matjašič)
15.15 – 16.30	Delavnice v šoli:
16.30 – 17.45	LIKOVNA DELAVNICA (DKŽM, 1 voditeljica, Aleksandra Matjašič, prof.)
	GLASBENA DELAVNICA (Bojan Ristić, prof.)
17.45-18.00	PLESNA DELAVNICA (Mojca Vraničar, prof.)
čas za pospravljanje v delavnicah in	DRAMSKA DELAVNICA (Marija Nemanič, prof.)

prihod pred šolo	NOVINARSKA DELAVNICA (Mihaela Križan, prof., Maja Končar, prof.) KUHARSKA DELAVNICA v Konzumu (DKŽM, 2 voditeljici)
18.00	Zbor pred šolo in skupinska fotografija Peš hoja do Kulturnega doma Metlika Predhodna priprava preddverja in odra v KDM
18.30 – 19.30	Predstava za starše – belokranjska ljudska (priredba MN) Pravljica o beli kači
19.30–20.00	Pogostitev staršev in dijakov z dobrotami iz delavnic, sok, voda
20.00	Odhod dijakov na domove, gostitelji poskrbijo za večerjo za goste

V petek se skupaj odpeljemo v Kostanjevico na delavnice. V Metliko se ne vračamo – po kosilu v Novem mestu Ljutomerčani nadaljujejo vožnjo iz Novega mesta domov.

PETEK, 20. 3. 2015

7.45	Zbor dijakov z gosti pri Tušu v Novem mestu na glavni avtobusni postaji
	Naši dijaki založijo denar za vožnjo do Tuša.
8:00	Odhod ljutomerskega avtobusa v Kostanjevico na Krki
	V Kostanjevici delamo grafike
9:00 – 11:30	Delavnice v Kostanjevici na Krki in ogled muzeja
12.00	Kosilo v Gostišču Novo mesto in ogled starega mestnega jedra v Novem mestu
13:00	Besede slovesa, darila za 2 spremljevalca
13: 30	Odhod domov

Delavnice – narodna izmenjava 19. in 20. marec 2015,

ŠC NM, Srednja šola Metlika – Gimnazija Franca Miklošiča Ljutomer

»Hojte k nam – v igredno veselje podarimo vam!«

15.15–16.30	16.30–17.45
Likovna delavnica (Belokranjske pisanice)	Likovna delavnica (Belokranjske pisanice)
Valentina Janžekovič, Klara Slak	Valentina Nedeljko, Daša Šepic
Tina Horvat, Sara Srčič	Nadja Hass, Nina Novak
Vanessa Matjašec, Maja Žabkar	Melani Janža, Nika Bele
Iva Kramar, Karmen Rupnik	Nikita Rihtar, Lara Škrlec
Mateja Mašek, Petra Vaupič	Tadeja Kepe, Monika Turk
15.15–16.30	16.30–17.45
Kuharska delavnica (Belokranjska pogača)	Kuharska delavnica (Belokranjska pogača)
Valentina Nedeljko, Daša Šepic	Valentina Janžekovič, Klara Slak
Nadja Hass, Nina Novak	Tina Horvat, Sara Srčič
Melani Janža, Nika Bele	Vanessa Matjašec, Maja Žabkar
Nikita Rihtar, Lara Škrlec	Iva Kramar, Karmen Rupnik
Tadeja Kepe, Monika Turk	Mateja Mašek, Petra Vaupič
15.15–16.30	16.30–17.45
Glasbena delavnica (Belokranjske pesmi)	Glasbena delavnica (Belokranjske pesmi)
Urša Holer, Ines Gornik	Nika Klobasa, Gaja Kastelec
Erik Škodnik, Kristjan Penca	Anja Elbl, Nastja Novak
Špela Bencik, Erika Hočevnar	Sabina Muršič, Maruša Zidar
Viktorija Breskoč, Nina Majstorovič	Tjaša Jelen, Katja Hrstar

15.15–16.30	16.30–17.45
Plesna delavnica (Belokranjska folklor)	Plesna delavnica (Belokranjska folklor)
Nika Klobasa, Gaja Kastelec	Urša Holer, Ines Gornik
Anja Elbl, Nastja Novak	Erik Škodnik, Kristjan Penca
Sabina Muršič, Maruša Zidar	Špela Bencik, Erika Hočevar
Tjaša Jelen, Katja Hrastar	Viktorija Breskoč, Nina Majstorović
15.15–16.30	16.30–17.45
Novinarska delavnica (publikacija Hojte k nam)	Novinarska delavnica (publikacija Hojte k nam)
Andrejka Pek, Tatjana Hosta	Mateja Barat, Nika Derčar
Nina Fajfar, Erika Udvinc	Doroteja Škerlak, Nina Šonc
Lučka Horvat, Petra Stržinar	Urška Kunčič, Metka Staniša
Tjaša Bezjak, Neža Turk	Alexia Kovač, Mia Kump
Laura Horvat, Ana Hajšen	
15.15–16.30	16.30–17.45
Dramska delavnica (Pravljica o beli kači)	Dramska delavnica (Pravljica o beli kači)
Mateja Barat, Nika Derčar	Andrejka Pek, Tatjana Hosta
Doroteja Škerlak, Nina Šonc	Nina Fajfar, Erika Udvinc
Urška Kunčič, Metka Staniša	Lučka Horvat, Petra Stržinar
Alexia Kovač, Mia Kump	Tjaša Bezjak, Neža Turk
	Laura Horvat, Ana Hajšen

IGRA BREZ IMENA

Med spoznavnimi igrami je prišlo do zanimivega in smešnega pripetljaja.

Andrejka iz Ljutomera je morala počakati pred vrati. V razredu je sedelo 50 dijakov; 25 iz Metlike in 26 iz Ljutomera. Zmenili so se, da bodo popolnoma tiho, ko bodo v razred poklicali Andrejko. Na tablo je Ines iz Metlike narisala tabelo. V prvi okvirček bodo zapisali prvo besedo, ki jo bo izustila Andrejka ob prihodu v razred, v drugi okvirček bodo zapisali njeno drugo in v tretji okvirček njeno tretjo besedo ali besedno zvezo. In tako se je zgodilo.

Andrejka je vstopila. Popolna tišina. Ni vedela, kaj naj reče in ji je ušlo: »WTF.« Gledala je naokoli in čakala razlago. Druga besedna zveza je bila: »Kva dogaja?« in v tretje je začudena zahtevala: »Razlago, prosim.«

Potem ji je Ines razložila. Prva beseda, ki si jo izustila, je bil: »WTF.« To si povedala kot prvo besedo po rojstvu. Tvoja druga izjava: »Kva dogaja?« je sledila po poroki. In tik pred smrtjo si izjavila: »Razlago, prosim.«



UTRINKI IZ DELAVNIC

Z odborom za pripravo izmenjave in z našimi dijaki smo pripravili zanimiv program. Plesali, peli, pisali in recitali smo v šolskih in manj šolskih delavnicah, za javnost pa smo pripravili priredbo belokranjske ljudske pravljice O beli kači.

1. LIKOVNA DELAVNICA

Likovno delavnico je vodila Martina Vidic iz Društva kmečkih žena Metlika, ki se z izdelovanjem pisanic ukvarja že 15 let. Izdelovanje pisanic je zanjo hobi, hkrati pa pisanice tudi prodaja. Pri tem uporablja kokošja, račja, gosja in nojeva jajca. Tehnika izdelovanja se imenuje *baktik*. Značilne barve pisanic so rdeča, črna in bela, pri okraševanju pa se lahko uporabljajo pikice, črte in geometrijski vzorci. Pisanice so ženske včasih poklanjale moškim, danes pa jih uporabljamo kot okrasje za veliko noč.

V izdelovanju pisanic so se preizkusili tudi naši dijaki.



Viktorija Breskoč: »Tukaj izdelujemo pisanice, na izmenjavi mi je všeč, saj so nas lepo sprejeli, ogledali smo si tudi vrtec. Najbolj so mi všeč delavnice.«

Klara Slak: »Super mi je, saj se naučim nekaj novega in všeč mi je, ker spoznavam nove prijatelje.«



2. GLASBENA DELAVNICA

Glasbeno delavnico je vodil profesor Bojan Ristič. V delavnici so se ukvarjali s priredbo pesmi Igraj kolo jabolko. Pesmico so spremljali z glasbili (klavir, triangel, kitara, ropotuljica, ksilofoni).

Besedilo pesmice:

Igraj kolo jabolko, jabolko rudeče.

Rad imel bi jabolko ali k meni neče.

Zatrkljaj se jabolko komur tebi drago

samo temu ne trkljaj, koga nimaš rado.

Zatrkljalo jabolko meni je rudeče in

prineslo meni je tri pehare sreče.



Špela Bencik: »V delavnici mi je všeč in se zabavamo ob učenju novih pesmi.«

Erika Hočevnar: »V tej delavnici se učimo igrati pesem Igraj kolo jabolko, je zelo zanimivo in imamo se fajn.«



3. PLESNA DELAVNICA

Plesno delavnico je vodila profesorica Mojca Vraničar. Učili so se značilna belokranjska plesa Pobeledo pole in Lepo Anko.

Lepa Anka se pleše tako: 8 korakov v eno smer v krogu, potem se ločijo po parih izven kroga.

Naučili smo se nekaj novih besed: ofca = ovca, čoban = pastir, kolo = krog.



Anja Elbl: »V delavnici in na izmenjavi se počutim super, vseč mi je gostoljubnost.«

Maruša Zidar: »Tu na izmenjavi je super, vseč mi je vse, razen vročine ob plesu.«



4. DRAMSKA DELAVNICA

Dramsko delavnico je vodila profesorica Marija Nemanič. Vadili so belokranjsko ljudsko pravljico o beli kači. Igrali so na glasbila (ropotuljice, flavta, palčke, kitara, violina) in se učili gibanja kače.

Spoznali smo tudi 10 kačjih zapovedi: sikaj, hlini, napadi, udari, žri, goltaj, liži, kradi, laži, bljuvaj.

Med kačami smo zagledali tudi Zelenega Jurija. Ta hoče rešiti vse dobre kače, ki so še ostale.

V življenju smo ženske včasih res kače. Še posebej se to odraža med vzgojiteljicami, kjer je na kupu veliko deklet.



Mia Kump: »Učimo svoje prijatelje o igranju na odru. Všeč mi je spoznavanje vrstnikov. Zame je to prva izmenjava, zato mi je toliko bolj všeč.«

Alexia Kovač: »Je veselo in zanimivo, učimo se nastopanja. Sprejem se mi je zdel velikodušen, sprejeli so nas z odprtimi rokami. Izmenjava v Ljutomeru je zame potekala bolj sproščeno, saj sem bila v domačem okolju, sedaj pa sem prišla v povsem novo okolje.«



5. NOVINARSKA DELAVNICA

Novinarsko delavnico sta vodili profesorici Mihaela Križan in Maja Končar. Dijakinje so zbrale vtise udeležencev posameznih delavnic, fotografirale dogajanje in doživeto tudi prelile na papir.



Tatjana Hosta: »V delavnici je zelo aktivno, zanimivo, izmenjava se mi je zdela v Ljutomeru zanimiva, prav tako tu v Metliki.«

Laura Horvat: »Zelo mi je všeč. Spoznala sem nove običaje, ki jih v naši pokrajini nimamo. Če bo še kdaj možnost, bi rada spet obiskala Metliko.«

6. KUHARSKA DELAVNICA

Kuharsko delavnico sta vodili Marija Škof in Marjetka Sever iz Društva kmečkih žena Metlika. V delavnici so pekli belokranjsko pogačo, za katero potrebujemo moko, sol, sladkor, jajce, kumino in vodo. Pogačo pripravimo tako, da sestavine zamesimo, razvaljamo, z nožem razdelimo testo na več kosov, nato namažemo z jajcem ter potresemo s soljo in kumino. Pečemo 15 minut na 180 ° C.



Nikita Rihtar: »V kuharski delavnici mi je zanimivo, pečemo belokranjsko pogačo. Na izmenjavi je zanimivo, ker spoznavam nove ljudi. Lepše mi je bilo, ko so Metličani prišli k nam.«

Monika Turk: »Na izmenjavi mi je zanimivo, vseč sta mi obe smeri izmenjave, vseč mi je druženje in spoznavanje drug drugega.«



PREDSTAVA: PRAVLJICA O BELI KAČI

Kakor se za vzgojitelje spodobi, bomo dan zaključili s pravljico. In ker smo v Beli krajini, smo za noč izbrali belokranjsko ljudsko pravljico o Beli kači, ki smo jo z dijaki malo priredili in vključili še Zelenega Jurija, pa nekaj belokranjskih pesmic, plesov, izštevank, igrice – vse bi vam radi pokazali, kar je vezano na ta konec lepe Slovenije, samo narečja ne znamo prav dobro, ker vsi prihajamo z druge strani Gorjancev.

Pravljica bo, zato bo dobro premagalo zlo. Jurij bo sicer doživel nesrečo, a bo s svojo dobroto in prebrisanostjo rešil sebe in še druge, ki bodo pokazali kanček dobrote v svojem srcu. Veste, saj smo včasih res prave Bučke in Lučke, pa nič zato, da le najdemo pot iz lastne zlobe in se s kakšnim Zelenim Jurijem vzdignemo k svetlobi.

Nekoč ... se je pelo, plesalo – vse živo in mlado je pravo Srečo iskalo!



ZA KONEC

V začetku novembra smo bili metliški dijaki s profesorji v Ljutomeru, od koder smo se vrnili polni lepih vtisov in doživetij. Tokrat smo bili na vrsti mi, da novim prijateljem vrnemo odlično gostoljubje.

Del narodne izmenjave Metlika – Ljutomer smo uresničili 19. marca 2015 (in nadaljevali naslednji dan), ko smo se združili in skupaj ustvarjali v zanimivem in pestrem programu. Po uvodnih spoznavnih igrah smo si najprej ogledali film o Beli krajini, nato pa smo se sprehodili do Otroškega vrtca Metlika, kjer smo spoznali življenje in delo otrok v vrtcu. Po kosilu smo ustvarjali v različnih delavnicah. V likovni delavnici smo spoznali belokranjske pisanice in se v izdelavi preizkusili tudi sami, v kuharski delavnici smo se naučili peke odlične belokranjske pogače, v glasbeni delavnici smo prepevali belokranjske ljudske pesmi, v plesni delavnici pa smo spoznali še del belokranjske folklore. Dijakinje v novinarski delavnici so zbrale vtise udeležencev posameznih delavnic, fotografirale dogajanje in doživetje poskusile še preliti na papir. V dramski delavnici smo pripravili priredbo belokranjske ljudske pravljice O beli kači in predstavo zvečer tudi postavili na oder metliškega kulturnega doma, kjer so si jo lahko ogledali starši, dijaki, profesorji in tudi zunanji obiskovalci. S predstavo smo tudi sklenili naše petkovo druženje.

Upamo, da vam je vsem skupaj uspelo doživeti vsaj delček belokranjskega vigrednega veselja in da ste se v naši družbi dobro počutili. Naj vam Bela krajina ostane v srcu!

**»HOJTE K NAM –
VIGREDNO VESELJE PODARIMO VAM!«**

**Priložnostno glasilo ob narodni izmenjavi
Metlika – Ljutomer**

19. marec 2015

Izdajatelj: ŠOLSKI CENTER NOVO MESTO, SREDNJA ŠOLA METLIKA

**Besedila in fotografije: šolski arhiv, Marija Nemanič, dijakinje novinarske
delavnice**

Uredila in lektorirala: Mihaela Križan

Tehnična obdelava: Maja Končar